

Titel: Engelsk og almen grammatik. Foredrag, [ENG] 133-0040

Citation: "Engelsk og almen grammatik. Foredrag, [ENG] 133-0040", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 11. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_133-shoot-wacc-1992_0005_133_ENG_0040_p11_bP10_TB00009/facsimile.pdf (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Det eksempel, vi foreløbig har valgt, er særlig simpelt, fordi den udskiftning, vi her kan ~~fore~~ foretage, er af en saadan art, at en udskiftning i sprogets ene hoveddel medfører en total udskiftning i sprogets anden hoveddel: naar vi udskifter indholdsstørrelsen 'stor' med indholdsstørrelsen 'lille', indtræder der paa den paagældende plads i kæden helt andre udtryksstørrelser end de, der stod i forvejen; og naar vi udskifter udtryksstørrelsen big med udtryksstørrelsen sm:l, eller i dansk store med lille, ser det ud til, at der ^{paa den paagældende plads i kæden} indtræder en helt anden indholdsstørrelse end den, der stod i forvejen. ~~Vad~~ Naar vi foretager udskiftningen i den ene hoveddel, bliver der ingenting tilbage i den anden hoveddel af det, der tidligere stod paa den paagældende plads i kæden. Men vi kan ogsaa træffe det forhold, at en udskiftning i sprogets ene hoveddel kun medfører en partiel udskiftning i sprogets anden hoveddel, saaledes at der bliver noget tilbage i den anden hoveddel af det, der tidligere stod paa den paagældende plads i kæden. Tager vi indholds kæden 'stor' for sig, og udskifter vi den med indholds kæden 'tanke', ser det ud til, at hele indholds kæden erstattes af en anden; men denne udskiftning i indholdet medfører i engelsk en udskiftning i udtrykket

big

bag,

hvor kun eet element er udskiftet, medens de andre bliver staaende. Her har vi altsaa en udskiftning i indholdet, der kun har medført en partiel udskiftning i udtrykket. Paa samme maade kan vi foretage en udskiftning i udtrykket, der kun medfører en par-